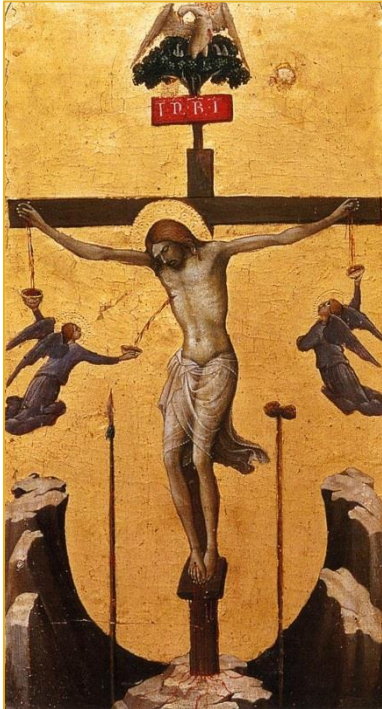


SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST 6^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

23 June 2013 ~ le 23 juin 2013



July 1st, Feast of the Precious Blood

St. John Damascene:

From the side flowed forth Blood and Water (Jn 19:33). The Water and Blood showed forth symbolically baptism and the sacraments. For from these, holy Church was founded by the laver of regeneration, and the renovation of the Holy Ghost. Through baptism and through the sacraments, which seem to have issued from His side. It was therefore out of the side of Christ that the Church was created, just as it was out of the side of Adam that Eve was raised up to be his bride. This is the reason why Paul says, no doubt in allusion to his side: We are members of his Body, and of his bones. For even as God made the woman Eve out of the rib which he had taken out of the side of Adam, so has Christ made the Church out of the Blood and Water which he made to flow for us out of his own Side.

LORENZO Monaco
Crucifixion
1405-10
Tempera and gold on panel, 50 x 27 cm
Galleria dell'Accademia, Florence

Hébreux 9, 11-14



Le 1^{er} juillet, fête du Précieux Sang

Le Christ ayant paru comme grand prêtre des biens à venir, c'est en passant par un tabernacle plus excellent et plus parfait, qui n'est pas construit de main d'homme, c'est-à-dire, qui n'appartient pas à cette création-ci et ce n'est pas avec le sang des boucs et des taureaux, mais avec son propre sang, qu'il est entré une fois pour toutes dans le saint des Saints, après avoir acquis une rédemption éternelle. Car si le sang des boucs et des taureaux, si la cendre d'une génisse, dont on asperge ceux qui sont souillés, sanctifient de manière à procurer la pureté de la chair, combien plus le sang du Christ qui, par l'Esprit-Saint, s'est offert lui-même sans tache à Dieu, purifiera-t-il notre conscience des œuvres mortes, pour servir le Dieu vivant

PARISH CLERGY: Father Philip Creurer, FSSP, Pastor 613 565-9656 x2 pastor.st.clement@rogers.com

CLERGÉ : Father Garrick Huang, FSSP, Assistant 613 565-9656 x5 garrick_huang@yahoo.ca

Parish Schedule for the Week ✠ Horaires paroissiales pour la semaine

<i>Date</i>	<i>Time Heure</i>	<i>Intention</i>	<i>Other Events Autres activités</i>
Sunday dimanche 30.VI.2013 <i>6th Sunday after Pentecost (2nd class)</i> <i>6^e Dimanche après la Pentecôte (2^e classe)</i>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro populo Intentions of Ann Morrison Requested by Mr. & Mrs. Vincent Costello Intentions of family of Ana Bryson Requested by Ana Bryson	
Monday lundi 1.VII.2013 <i>Feast of the Precious Blood (1st class)</i> <i>Fête du Précieux-Sang (1^e classe)</i>	7:00 a.m. 9:00 a.m. ✠	Repose of the soul of Mrs. Françoise Parent Requested by Mr. & Mrs. Robert Eady No evening Mass – pas de messe le soir	
Tuesday mardi 2.VII.2013 <i>Visitation of the Bl. Virgin (2nd class)</i> <i>Visitation de la Ste Vierge (2^e classe)</i>	7:00 a.m. 12:15 p.m.	Repose of the soul of Victoire Dignard Requested by Ann Eady	
Wednesday mercredi 3.VII.2013 <i>St. Ireneus, martyr (3rd class)</i> <i>St Irénée, abbé (3^e classe)</i>	7:00 a.m. 7:30 p.m.	For the Parish Volunteers	
Thursday jeudi 4.VII.2013 <i>Feria†</i>	7:00 a.m. 12:15 p.m.		
Friday vendredi 5.VII.2013 <i>St. Anthony Mary Zaccaria (3rd class)</i> <i>St Antoine-Marie Zaccaria (3^e classe)</i> <i>First Friday</i>	 7:00 a.m. 7:30 p.m.		<i>First Friday Devotions: Adoration of the Bl. Sacrament until Saturday 8:30 a.m.</i> <i>Dévotions du 1^{er} vendredi, adoration du S. Sacrement jusqu'à 8h30 samedi</i>
Saturday samedi 6.VII.2013 <i>Saturday of Our Lady (3rd class)</i> <i>Samedi de la Ste Vierge (3^e classe)</i> <i>First Saturday</i>	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Edmonde Perrier Demandée par Claire Beaulieu	
Sunday dimanche 7.VII.2013 <i>7th Sunday after Pentecost (2nd class)</i> <i>7^e Dimanche après la Pentecôte (2^e classe)</i>	 8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro populo Repos de l'âme du Dr. André Bourque Demandée par la famille Pachla Intentions of the family of Ana Bryson Requested by Ana Bryson	

Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades

Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Normand Duern, Ernie Filion, Camilla Gallant, Maureen Hamilton, Marie Anne Hotte, Darleen Lagasse, Albert Landry, Richard & Claire Laramée, Geraldine MacMillan, Cecilia Moffat, Ann Morrison, Tom Pachla, Jean Pothier, Chisholm Pothier, Jeanette Primeau, Mary Scheer, Doreen Sparling, Maria Stukel and Mr. Philip Vink.

New Registrations ✠ Nouveaux paroissiens

For those who are new to the Parish, please find the registration forms (salmon coloured) in the vestibule of the Church. If you have already registered and requested a box of Sunday Offering envelopes, they may be picked up from the table at the back of the Church

Pour ceux qui sont nouveaux à la paroisse, veuillez trouver dans le vestibule de l'église des feuillets (couleur saumon) pour vous inscrire. Si vous êtes déjà enregistré et souhaitez recevoir une boîte d'enveloppes pour les quêtes, vous les trouverez sur la table à l'entrée de l'église

†*feria* = a day on which no saint's Mass is foreseen in the liturgical calendar; the celebrant may choose the previous Sunday's Mass or any other Mass of his choice.

†*feria* = un jour où aucune fête d'un saint est prévue dans le calendrier liturgique ; le célébrant est libre de choisir la messe du dimanche précédent, ou toute autre messe.

ANNOUNCEMENTS

Please pray for our vocations – four parishioners will be entering formation for the priestly and religious life this year, two to the Toronto Oratory, one to the FSSP (Nebraska) and one the Benedictine sisters in Clear Creek, Kansas.

Altar servers' practice – Saturday, 6 July at 12:30; preparation for the pontifical Mass on 26 July (Feast of St. Anne). Contact Fr. Huang.

Feast of Saint Anne – Friday, July 26th, a pontifical Mass to celebrate the 140th anniversary of the building of St. Anne Church. Special invitees are the former religious involved in the schools, hospitals and other charitable works attached to the former parish.

Parish financial statement (2012 and proceeds from sale of 87 Mann Ave.) – available at the entrance to the church.

ANNONCES

Priez pour nos vocations – quatre paroissiens entrent les programmes de formation pour la prêtrise et pour la vie religieuse : deux chez l'Oratoire de Toronto, un chez la FSSP (Nebraska) et une chez les sœurs bénédictines à Clear Creek, Kansas.

Répétition pour les servants de messe – le samedi, 6 juillet à 12h30 ; préparatifs pour la messe pontificale le 26 juillet (fête de Ste-Anne).

Fête de Sainte-Anne - le vendredi, 26 juillet, une messe pontificale pour célébrer le 140^e anniversaire de la construction de l'église Ste-Anne. Des hôtes d'honneurs seront les religieuses et le religieux impliqués dans les écoles, les hôpitaux et les autres œuvres caritatives attachées à l'ancienne paroisse.

Bilan financier de la paroisse (avec résumé des profits de la vente de 87 Mann Ave.) – disponible à l'entrée de l'église. Si quelqu'un se porte volontaire pour le traduire en français, prier de contacter le bureau paroissial.



Sacrificial Offerings

Sunday, June 23rd / dimanche 23 juin:

Sunday regular collections / quêtes dominicales ordinaires -	\$3,980.70 (min. required/requis \$5,300)
Restoration Fund / fonds de restauration -	\$ 786.00
Restoration Fund - Washroom / fonds de restauration - toilettes -	\$ 345.00

May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!

Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of tax.

Quêtes dominicales ordinaires au-delà de 4.600\$ sont exemptes du tax diocésain (14%). Fonds de restaurations appliqués aux projets approuvés par le diocèse sont également exempts.

Please remember our parish in your will...

N'oubliez pas notre paroisse dans votre testament...

Letter of St. Clement of Rome to the Corinthians (ca. 96 a.D.)
Let us look steadfastly to the blood of Christ, and see how precious that blood is to God which, having been shed for our salvation, has set the grace of repentance before the whole world. Let us turn to every age that has passed, and learn that, from generation to generation, the Lord has granted a place of repentance to all such as would be converted unto Him.

Lettre de St Clément de Rome aux Corinthiens (ca. 96 a.D.)
Fixons nos regards sur le sang du Christ, et connaissons combien il est précieux pour Dieu, son père, parce qu'ayant été versé pour notre salut, il a ménagé au monde entier la grâce de là pénitence. Passons en revue tous les âges et apprenons que de génération en génération le Maître « a donné latitude de faire pénitence » à tous ceux qui ont voulu se convertir à lui.

